

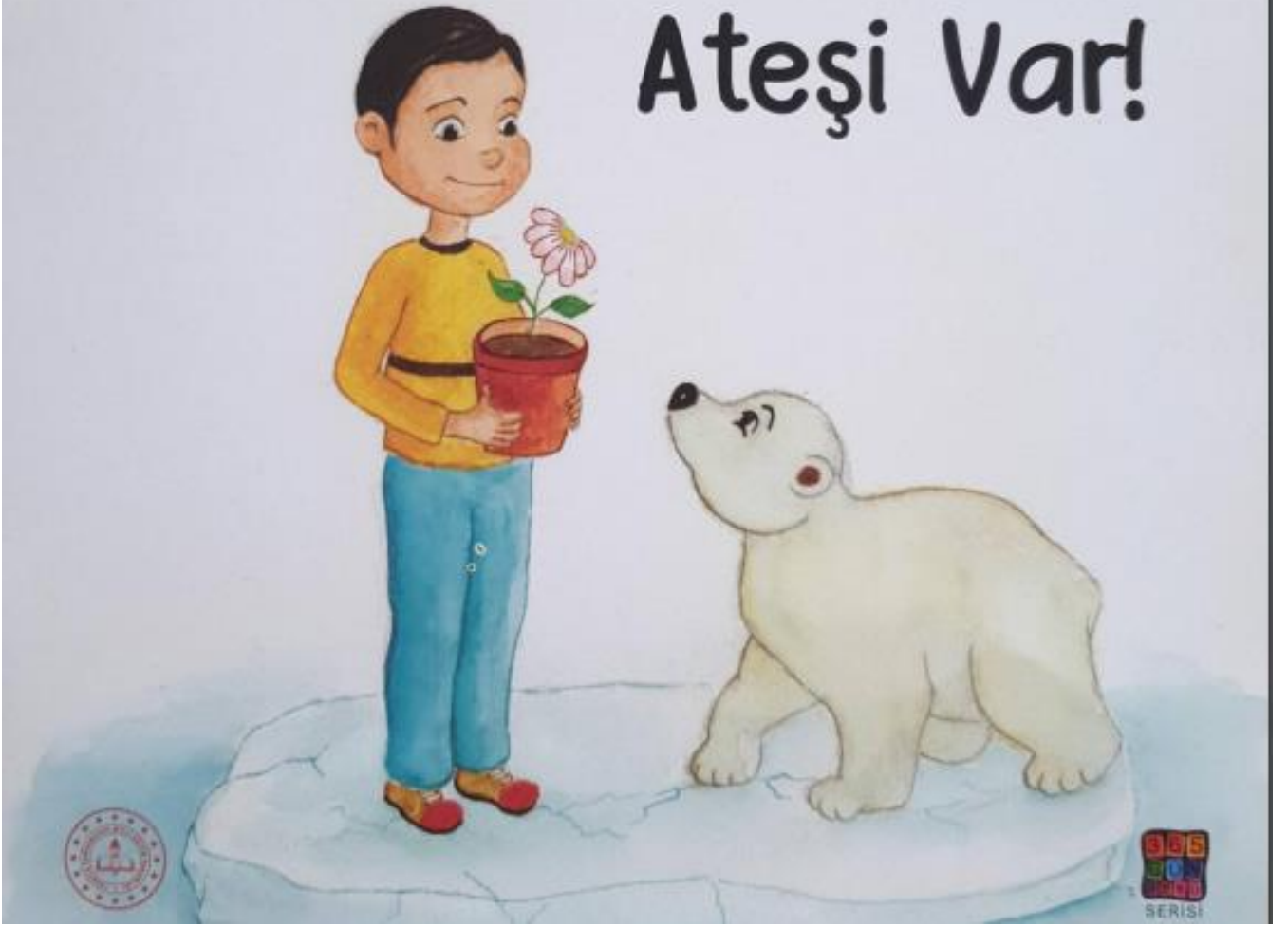


Pământul are febră!

TRADUCERE DIN LIMBA TURCĂ



Dünya'nın Ateşi Var!



Dünya'nın Ateşi Var!

T.C.
Millî Eğitim Bakanlığı
Temel Eğitim Genel Müdürlüğü adına
Tuncaç MORKOC
Genel Müdür

AKADEMİK DANIŞMANLAR
Prof. Dr. Belma TUĞRUL
Dr. Öğretim Üyesi Nihan FEYMAN GÖK

EDITÖRLER
Tuncaç MORKOC - Genel Müdür
Ayşur ARSLAN - Millî Eğitim Uzmanı
Gözme YİĞİT - Millî Eğitim Uzman Yardımcısı
Sibel CAVUS - Öğretmen
Meltem DEMİR - Öğretmen
Feza Kübra ALPAGAT - Öğretmen

YAZAR
Dr. Öğretim Üyesi Nihan FEYMAN GÖK

RESİMLEYEN
Sahvar DOĞAR - Öğretmen

DİL UZMANLARI
Hüseyin KAPLAN - Şube Müdürü
İker BOZKIR - Öğretmen
Gözde Hilal DİLBAZ - Öğretmen

Millî Eğitim Bakanlığı Yayınları: 7836
Yardımcı ve Kaynak Kitaplar Dizisi: 236
ISBN: 978-975-11-5977-9

Her hakkı saklıdır ve Millî Eğitim Bakanlığına aittir. Kitabın metin ve görselleri kâğıt da dışı hiçbir surette alınıp yayımlanamaz. Millî Eğitim Bakanlığının 15.03.2022 tarihli ve E-28219185-20-45711764 sayılı anay. ile basılıp dağıtılmasına uygun görülmüştür.



Anaokulunda yeni bir gün başlamıştı. Öğretmen "Günaydın!" diyerek çocukları karşıladı. Günün en keyifli zamanı, sabah sohbetinin yapıldığı güne başlama zamanıydı. Öğretmen, çocuklara hava durumunun nasıl olduğunu sorarak sohbeti başlattı.



Începuse o nouă zi la grădiniță. Profesoara i-a salutat pe copii spunându-le bună dimineța. Cel mai plăcut moment al zilei a fost momentul de care începe ziua cu discuția în cercul de dimineță. Profesoara a început conversația întrebând pe copii cum este vremea.

Ardından mevsim şeridini göstererek "Hâlâ kış mevsimindeyiz çocuklar." dedi. Çocuklardan biri parmak kaldırdı ve "Öğretmenim hâlâ kış mevsimindeyiz ama neden o posterdeki gibi kar yağmıyor dışarıda?" diye sordu.



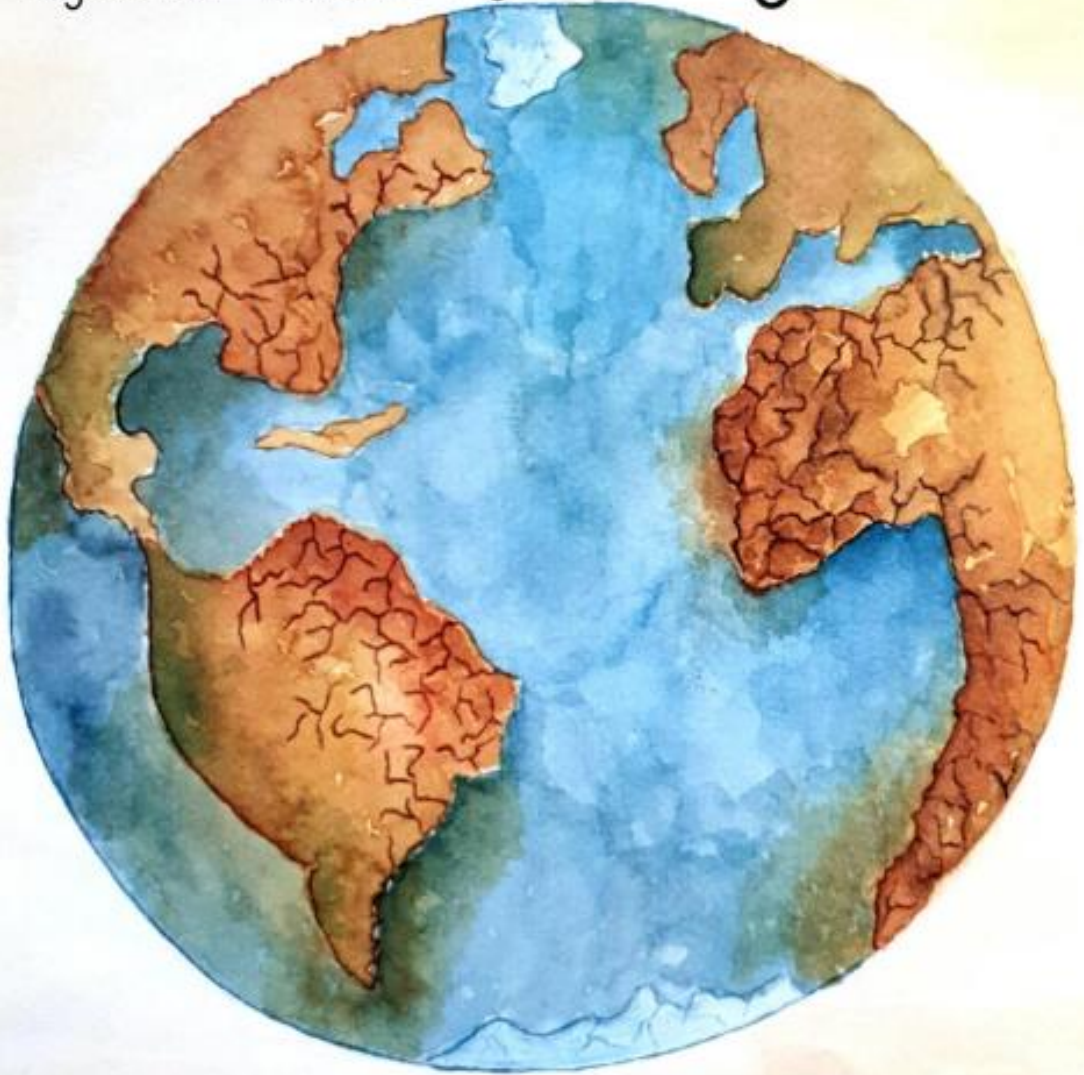
Apoi, arătând imaginile cu anotimpuri, ea a spus:

- Suntem încă în anotimpul iarna, copii.

Unul dintre copii a ridicat mâna și a spus:

- Doamna profesoară, e încă iarnă, dar de ce nu ninge afară ca în imginea aceea?

Öğretmen "Çünkü Dünyamız **Isınıyor** çocuklar,



tıpkı hastalandığımızda ateşimiz çıkınca vücudumuzun ısınması gibi." dedi.



Profesoara a spus:

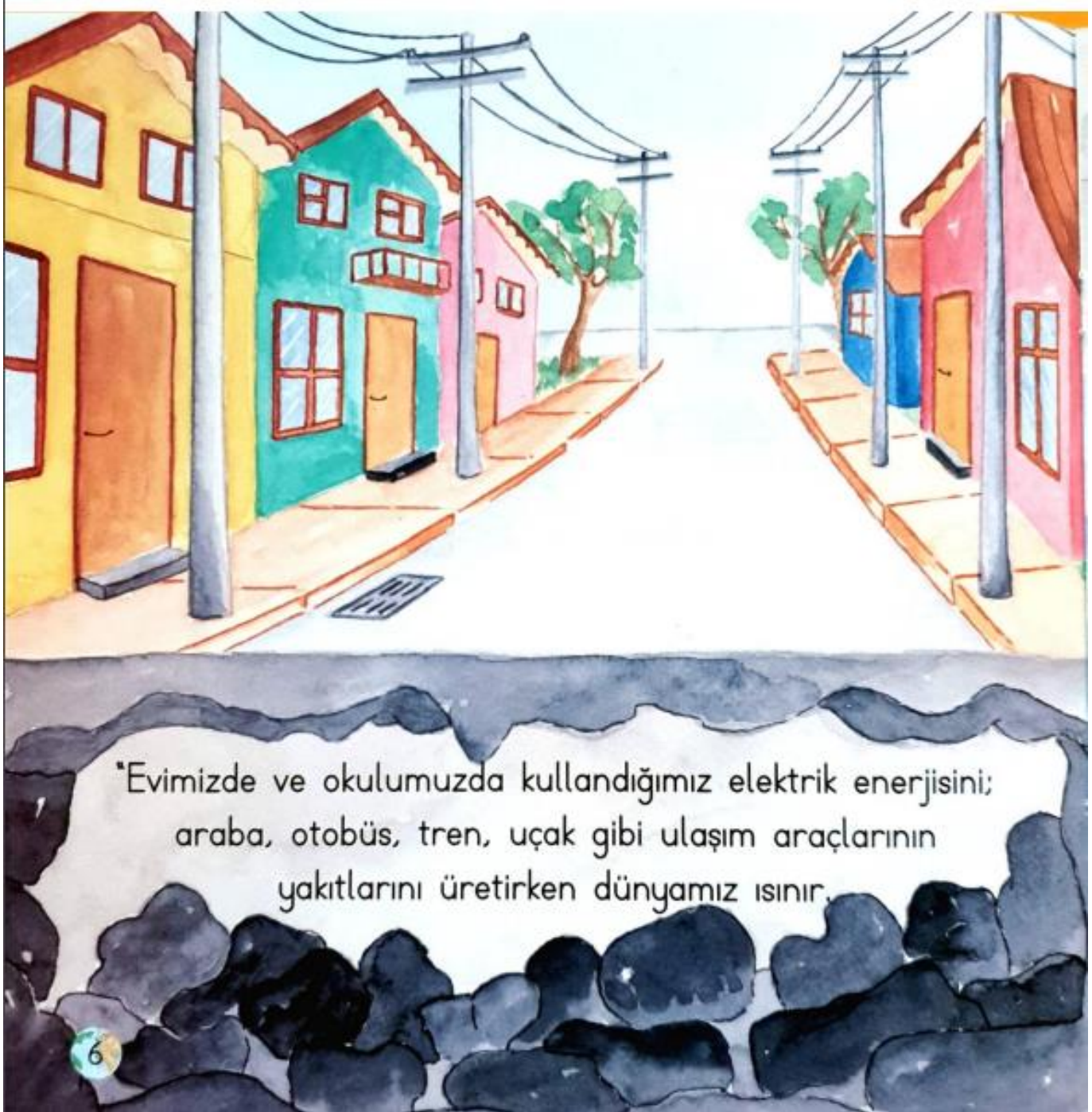
- Pentru că Pământul nostru s-a încălzit foarte tare, la fel cum corpurile noastre se încălzesc când facem febră atunci când ne îmbolnăvim.



Mert, un băiețel curios, spuse:

- Mă întreb cum se încălzește lumea noastră?
- E posibil să fi purtat haine prea groase, a spus Betül.
- Cred că a băut apă transpirată, a spus Arda râzând.

Profesoara a zâmbit și a început să explice:



- Lumea noastră se încălzește pe măsură ce producem energia electrică pe care o folosim acasă și în școala noastră, dar și prin arderea combustibilului mijloacelor de transport precum mașini, autobuze, trenuri și avioane.

Ayrıca bu yakıtların yanmasıyla havamıza karışan zararlı gazlar ve Güneş de Dünya'mızı ısıtır. Tüm bunlar Dünya'mızın olması gerekenden daha çok ısınmasına neden olur.



În plus, gazele nocive, care se amestecă în aerul nostru odată cu arderea acestor combustibili și căldura Soarelui, ne încălzesc Pământul.

Toate acestea fac ca Pământul nostru să se încălzească mai mult decât ar trebui.



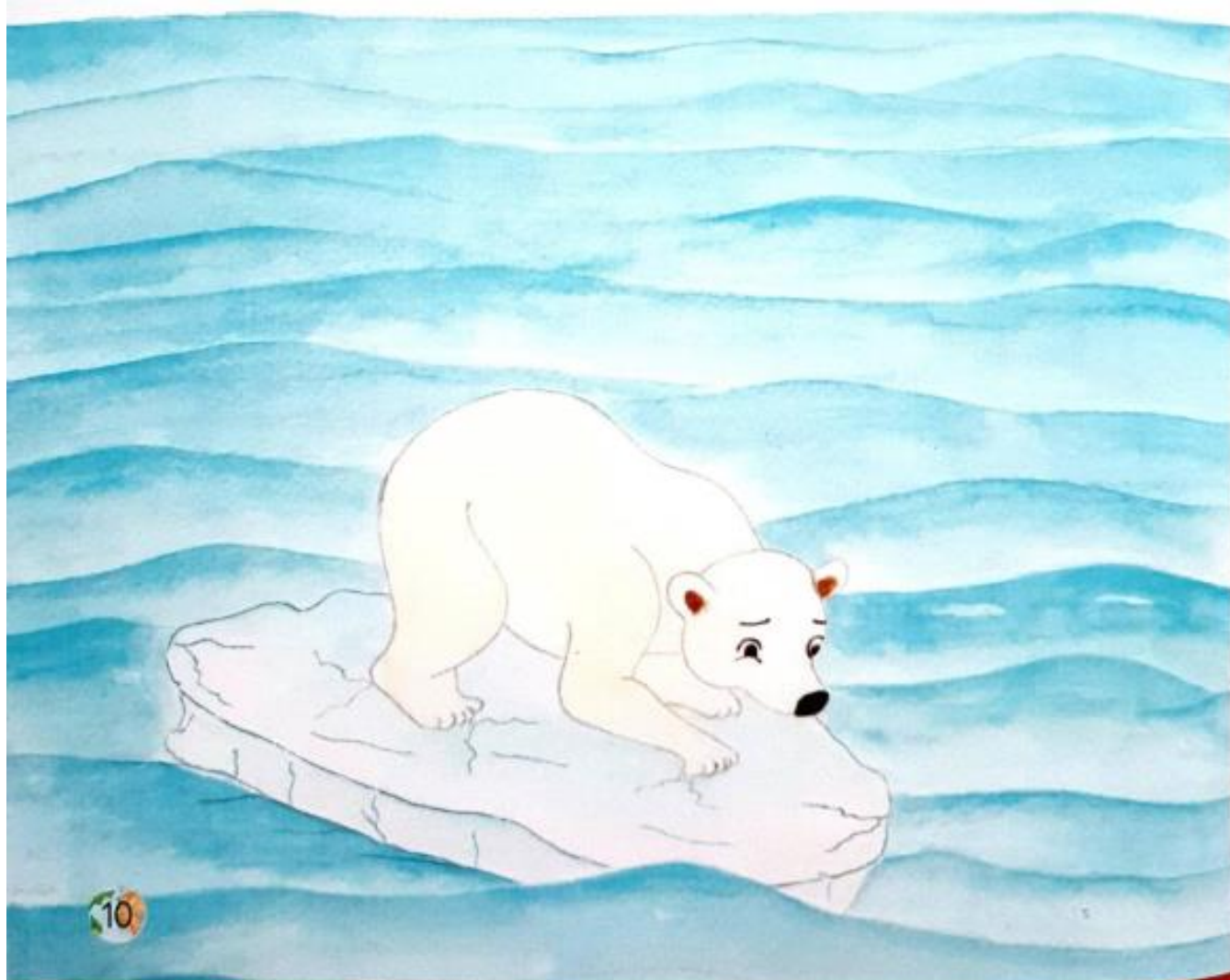
Dacă lumea noastră continuă să se încălzească așa, s-ar putea să trăim zile foarte, foarte călduroase și s-ar putea să nu ne mai putem juca jocuri în aer liber din cauza acestei călduri. Poate deveni dificil să cultivăm legume, fructe și cereale în câmpiile noastre. Sursele noastre de apă se pot usca și s-ar putea să nu mai avem apă pentru noi, pentru plante, pentru animale.



Orman yangınları
artabilir, birçok bitki
ve hayvan evini
kaybedebilir.

De la căldura foarte mare pot izbucni incendii.
Incendiile se pot întinde în păduri, arzând mulți copaci,
plante și căsuțe de animale.

Buzullar ve buz tabakaları erimeye devam ederken denizler yükselebilir." dedi.



Pe măsură ce ghețarii și calotele de gheață de la poli continuă să se topească, mările și oceanele se pot ridica, inundând totul în jur. Dacă s-ar topi și mai mult, animalele polare ar suferi foarte tare de căldură și nu ar mai putea trăi fără ghețarii lor.



- Îmi pare foarte rău, d-na profesoară, dar ce putem să facem noi pentru a ajuta Pământul? a întrebat un băiețel numit Pelin.

Öğretmen cevap verdi: "Hepimiz bazı önlemler alarak
Dünya'mızın ısınmasını önleyebiliriz."



D-na profesoară a răspuns:

- Cu toții putem preveni încălzirea Pământului, prin luarea unor măsuri de precauție. De exemplu, putem merge în locurile din apropiere pe jos sau cu bicicleta și să folosim transportul public mai mult decât mașinile. Mai puține mașini vor scoate mai puțin fum.

Evde ya da okulda
gereksiz yanan ışıkları
söndürebiliriz.
Kullanmadığımız zaman
elektrikli ev aletlerinin
fişlerini çekebiliriz.



Putem stinge luminile inutile acasă sau la grădiniță.
Ținem becurile aprinse doar când avem nevoie. Putem
deconecta aparatele electrice atunci când nu le folosim.



Musluk suyunun boşa
akmasını önleyebiliriz.
Su içmek için pet şişe yerine
matara kullanma alışkanlığı
edinebiliriz.

Putem fi atenţi acasă şi la grădiniţă ca nu cumva apa să curgă inutil la robinet. Să folosim câtă apă avem nevoie, dar apoi să închidem repede robinetul, pentru a economisi apa. Putem lua obiceiul de a cumpăra baloane cu apă în loc de sticle de plastic, pentru a bea apă. Putem să fim protectori ai apei.



Ağaaları
koruyabilir,
fidan
dikebiliriz.
dedi.

15

Putem proteja copacii făcând economie de hârtie, putem planta flori și puieti, adică copăcei mici, pentru a ajuta la curățarea aerului pe Pământ, a explicat d-na profesoară.

Mert eve dönünce başına bir şapka geçirip
"Ben evin elektrik polisiyim." dedi ve evdeki gereksiz yanan
ışıkları söndürdü. "Bir kişi bile
fark yaratabilir. Dünya'nın
ateşini düşüreceğiz!" dedi.



Când Mert a ajuns acasă, și-a pus o șepcuță și a spus:

- Sunt polițistul electric al casei!

Îndată a stins luminile inutile din casă.

- O singură persoană poate face diferența! Vom reduce febra Pământului!

Dünya'nın Ateşi Var!

Bu kitap, çocuklarda yerküremizin geleceğini korumaya dair bilinç oluşturmak amacıyla hazırlanmıştır. Dünya'mız gittikçe ısınıyor. İklim değişikliği sellere, orman yangınlarına, su kaynaklarının azalmasına, tarımda kuraklığa ve yaşamın tümüyle zorlaşmasına sebep olabilir. Çocukları bu sorumluluğa şimdiden ortak etmek ve Dünya'yı iyileştirmek için kitaptaki küçük ama etkili önerileri uygulayın. Dünya'mızı birlikte iyileştirelim. Sağlıklı yarınlara..



Mușumim copiilor din Turcia
pentru această minunată poveste!

Grupa „Ștengarii”
Grădinița cu Program Prelungit „Șotron”
Botoșani România